



www.astigrafica.com

**Info:**

Comune di Asti - Ufficio Gemellaggi  
Piazza Catena 3 - 14100 Asti ( Italy)  
Tel. (+39) 0141 399526  
E -mail: gemellaggi@comune.asti.it

Asti in Amicizia - Comitato gemellaggi  
Tel. 333 4546478



Biberach an der Riß



Comune di Asti

30<sup>o</sup>

**anniversario**  
*del gemellaggio*  
*con la città di Biberach*

**14-15-16 GIUGNO 2013**



## VENERDÌ 14 GIUGNO

**Dalle ore 10 Spettacolo di burattini "Apollonia e la marmellata"**  
ispirato ad un racconto di Gianni Rodari presso la scuola dell'Infanzia Collodi in Via Monti e l'Asilo Nido La Coccinella in Via S. Anna  
Drammatizzazione a cura dell'Associazione culturale Agar e di attori dilettanti della città di Biberach

**Dalle ore 16.30 presso il Circolo Nosenzo - Via Corridoni 52**

Torneo di carte ed esposizione di disegni a cura dei bambini del quartiere sul tema "IL MIO PARCO: sogni e racconti intorno al Parco Biberach"

## SABATO 15 GIUGNO

**ore 10 - Piazza San Secondo, Androne di Palazzo Civico**

Inaugurazione della mostra fotografica "ASTI - BIBERACH trenta anni di Amicizia" e accoglienza della delegazione ufficiale

Esibizione musicale del gruppo folkloristico Musikkapelle Ringschnait - Reinstetten

**ore 15.30 - Parco Biberach an der Riss, Via Corridoni**

Apertura dei festeggiamenti con esibizioni della Banda Città di Asti "G. Cotti" e degli Sbandieratori dell'A.S.T.A. sezione under 15

**Ore 17 - I parchi di Asti e di Biberach: esperienze a confronto.**

Intervengono il Sindaco di Biberach e il Sindaco di Asti. Modera il Dott. Marco De Vecchi, Presidente dell'Osservatorio del Paesaggio.

Esibizione musicale del gruppo Musikkapelle Ringschnait - Reinstetten

**Dalle ore 18.30 alle ore 24 apertura degli stand gastronomici** con specialità italiane e tedesche e musica con i Rock Evergreen Group, i Rubin Red e i Fifty Fingers e ancora i Musikkapelle Ringschnait - Reinstetten  
Durante la giornata area giochi dedicata ai bambini ed esposizione di disegni a cura dei bambini del quartiere sul tema "IL MIO PARCO: sogni e racconti intorno al Parco Biberach"

Direttamente dalla Germania... esposizione di moto elettriche FEDDZ

## DOMENICA 16 GIUGNO

**Ore 8.00 - Ritrovo davanti alla sede del CAI astigiano - C.so Palestro 11, Asti - partenza per una camminata di circa tre ore nella Langa astigiana** (per informazioni e prenotazioni 333/8615606)

**Ore 10.30 - Visita guidata in lingua tedesca della città di Asti.** Ritrovo davanti al Municipio in Piazza San Secondo

**Dalle ore 16.00** la festa continua nel Parco Biberach con animazioni e attività proposte dal comitato spontaneo dei cittadini per il Parco Biberach



**30° anniversario  
ASTI - BIBERACH**



**30° jähriges Jubiläum  
ASTI - BIBERACH**

## FREITAG 14 JUNI

**Ab 10 Uhr Puppenspiel "Apollonia und Marmelade"** von Gianni Rodari, in der Schule Collodi in Via Monti und im kindergarten "La Coccinella" in Via S. Anna

Theateraufführung geleitet von der Theatergruppe AGAR und Laienschauspielern aus Biberach

## SAMSTAG 15 JUNI

**10 Uhr - S. Second Platz - Rathaus**

Eröffnung Fotoausstellung "Asti Biberach - 30 Jahre Freundschaft.

Empfang der offiziellen Gäste

Platzkonzert der Musikkapelle Ringschnait - Reinstetten

**15 Uhr 30 - Biberach Park an der Riss, Via Corridoni**

Eröffnung des festes mit der Musikgruppe aus Asti "G. Cotti" und den Fahnen der A.S.T.A. under 15

**17 Uhr Asti und Biberach Der Park : gemeinsame Erfahrungen**

Diskussionsrunde mit den Bürgermeistern von Asti und Biberach. und Dott. Marco De Vecchi vom Naturschutzverein

Musik mit der Musikkapelle Ringschnait - Reinstetten

**Ab 18 Uhr 30 bis 24 Uhr italienische und deutsche Spezialitäten,**  
gastronomische Stände und Musik mit Rock Evergreen Group, Die Rubin Red und Fifty Fingers und Musikkapelle Ringschnait - Reinstetten  
Während des ganzen Tages im Spielplatzbereich des Parks Spiele für Kinder

Direkt aus Deutschland ... Exposition Elektro-Kleinkraftrad FEDDZ

## SONNTAG 16 JUNI

**Ab 8 Uhr Treffpunkt Alpenverein CAI - C.so Palestro 11, Asti - Abfahrt zur Wanderung (ca 3 h) in den Langhe** (Auskunft tel. 333/8615606)

**10 uhr 30 StadtFührung in deutscher Sprache in der Stadt Asti.** Treffpunkt Piazza S. Secondo - vor dem Rathaus

